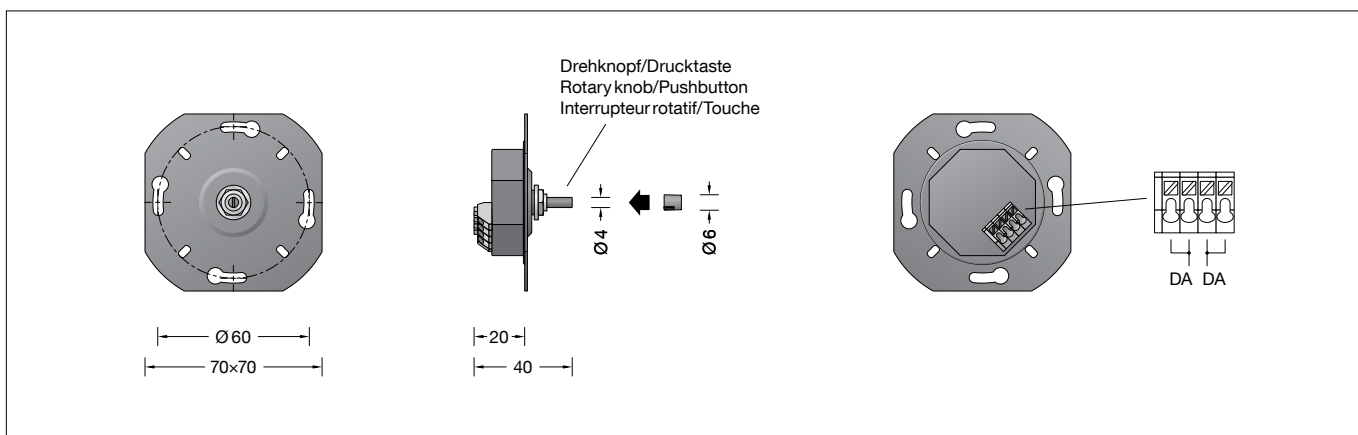


BEGA**71 130**

DALI-Drehdimmer Tunable White
 DALI rotary dimmer Tunable White
 Variateur rotatif DALI Tunable White

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Drehdimmer zum Schalten, Dimmen und regulieren der Farbtemperatur an DALI-DT8 kompatiblen Tunable-White-Leuchten. Für den Einbau in Schalter- und Hohlraumdosens.
 Der Einsatz wird ohne Abdeckung geliefert und kann in Kombination mit den Schalterprogrammen der gängigen Hersteller verwendet werden.

Produktbeschreibung

Modul für den Einbau in Schalter- und Hohlraumdosens
 Passend für Abdeckung und Drehknopf der gängigen Hersteller
 Drehknopf zum Einstellen der Helligkeit und Farbtemperatur von Tunable-White-Leuchten
 Integrierte Drucktaste mit konfigurierbarer Funktion
 Multimasterfähig: es können mehrere Module in einer DALI-Linie und/oder für ein DALI-Gruppe installiert werden
 Auswahl des Wirkbereichs (Broadcast, DALI Gruppe, DALI Adresse)
 Einfache Konfiguration über DALI-USB-Interface und über die kostenlose Software DALI-Cockpit
 Stromversorgung über DALI-Bus
 Stromaufnahme < 4mA
 Anschlussklemmen 0,5-1,5[□]
 in doppelter Ausführung zum Durchverdrahten der DALI-Busverbindung
 Betriebstemperatur: -10 °C bis 50 °C
 CE – Konformitätszeichen
 Gewicht: 0,05 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieses Ergänzungsteils sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
 Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
 Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
 Werden nachträglich Änderungen an dem Ergänzungsteil vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use**Application**

Rotary dimmer for switching, dimming and regulating the colour temperature of DALI DT8-compatible tunable white luminaires. For installation in switching and cavity boxes. The insert is supplied without a cover and can be used in conjunction with switch programs of all established manufacturers.

Product description

Module for installation in switch and cavity boxes
 Suitable for the covers and rotary knobs of all established manufacturers
 Rotary knob for adjusting the brightness and colour temperature of tunable white luminaires
 Integrated pushbutton with configurable functions
 Multimaster-capable: several modules can be installed in one DALI line and/or for one DALI group
 Choice of effective area (broadcast, DALI group, DALI address)
 Easy configuration by using DALI USB interface and the free DALI Cockpit software
 Power supply through DALI bus
 Power consumption < 4mA
 Connection terminals 0.5-1.5[□] in duplicate version for looping through the DALI bus connection
 Operating temperature: -10°C to 50°C
 CE – Conformity mark
 Weight: 0.05 kg

Safety

The installation and operation of this accessory are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If modifications are subsequently made to the accessory, the person who makes these modifications shall be considered the manufacturer.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Variateur rotatif pour commuter, grader et réguler la température de couleur des luminaires compatibles DALI DT8 Tunable White.
 Pour installation dans des boîtiers d'encastrement pour interrupteurs et parois creuses.
 L'appareillage est livré sans couvercle et peut être utilisé en combinaison avec la plupart des programmes de commutation des fabricants courants.

Description du produit

Module pour l'installation dans des boîtiers d'encastrement pour interrupteurs et parois creuses
 Convient pour cache et interrupteur rotatif des fabricants courants
 Bouton rotatif pour régler la luminosité et la température de couleur des luminaires Tunable White
 Touche intégrée avec fonctionnalité configurable
 Compatibilité multimaster : plusieurs modules peuvent être installés sur une ligne DALI et/ou un groupe DALI
 Sélection de la zone d'action (broadcast, groupe DALI, adresse DALI)
 Configuration simple via l'interface DALI-USB et le logiciel gratuit DALI Cockpit
 Alimentation électrique par bus DALI
 Consommation électrique < 4 mA
 Borniers 0,5-1,5[□] en double version pour boucler la liaison bus DALI
 Température de service : de -10 °C à 50 °C
 CE – Sigle de conformité
 Poids: 0,05 kg

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de cet accessoire, respecter les normes de sécurité nationales.
 L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont ultérieurement apportées à cet accessoire, l'intervenant qui les effectuera sera considéré comme fabricant.

Konfigurationssoftware

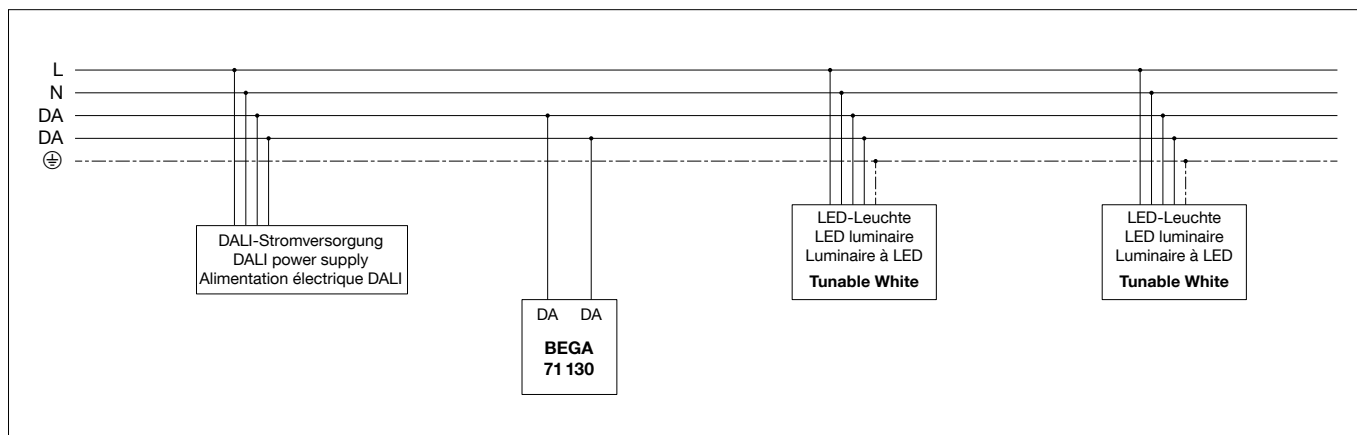
Die komfortable Software DALI-Cockpit zur Konfiguration von DALI-Systemen und zur Überwachung der Kommunikation auf dem DALI-Bus steht auf unserer Website zum Download zur Verfügung:
<https://www.bega.com/dali-cockpit>
Eine Konfiguration ist außerdem auch per Smartphone über die App BEGA Tool in Verbindung mit dem Bluetooth-DALI-Gateway 71 075 möglich.

Configuration software

The comfortable DALI Cockpit software for configuring DALI systems and for monitoring communication on the DALI bus can be downloaded from our website:
<https://www.bega.com/dali-cockpit>
Configuration is also possible via smartphone using the BEGA Tool app in connection with the Bluetooth DALI gateway 71 075.

Logiciel de configuration :

Le logiciel DALI Cockpit pratique pour configurer les systèmes DALI et surveiller la communication sur le bus DALI peut être téléchargé sur notre site internet :
<https://www.bega.com/dali-cockpit>
Une configuration par smartphone est par ailleurs possible via l'application BEGA Tool en combinaison avec la passerelle Bluetooth DALI 71 075.



Montage / Inbetriebnahme

Der Drehdimmer wird über die DALI-Klemmen direkt am DALI-Bus (mit vorhandener Stromversorgung) angeschlossen.

Der Anschluss kann ohne Beachtung der Polung erfolgen.

Die Leuchten können von jeder Bedienstelle aus unabhängig gesteuert werden, so dass Wechsel-, Kreuz- oder Schrittrelaischaltungen entfallen.

Für eine einfache Anwendung (Broadcast) ist die Werkseinstellung ausreichend.

Der Drehdimmer dient zur Einstellung von Helligkeit und Farbtemperatur an DALI-DT8 kompatiblen Leuchten oder an DALI-steuerbaren Einzeleuchten in Kombination mit einem DT8 zu DT6 Konverter.

Mit Drehen im bzw. gegen den Uhrzeigersinn lässt sich die Helligkeit regulieren. Mit Drehen bei gleichzeitigem Drücken die Farbtemperatur. Ein Tasten am Drehknopf bewirkt das Ein- bzw. Ausschalten der jeweils zugehörigen Leuchten. Die Inbetriebnahme, Adressierung und das Einstellen des Wirkbereichs und bei Bedarf der minimalen Grundhelligkeit, der maximalen Helligkeit und der Grenzen der Farbtemperaturen erfolgt mit der Software DALI-Cockpit.

Installation / Startup procedure

The rotary dimmer is connected directly to the DALI bus (with existing power supply) using the DALI terminals.

The polarity of the connection does not play any role here.

The luminaires can be controlled independently from any control point, so that changeover, cross or step relay circuits are not required. For simple applications (broadcast), the factory settings are sufficient.

The rotary dimmer is used to control the brightness and colour temperature of DALI DT8-compatible luminaires or DALI-controlled single luminaires in conjunction with a DT8 to DT6 converter.

The brightness can be adjusted by turning it clockwise or counter-clockwise. The colour temperature can be adjusted by turning it and simultaneously pressing it.

A pushbutton on the rotary knob switches the luminaires in question on and off.

The DALI Cockpit software can be used for commissioning, addressing and setting the effective area and, if required, for setting the minimum basic brightness, the maximum brightness and the colour temperature limits.

Installation / Mise en service

Le variateur rotatif est raccordé directement au bus DALI (pourvu d'une alimentation) via les borniers DALI.

Le raccordement peut s'effectuer sans tenir compte de la polarité.

Les luminaires peuvent être commandés indépendamment depuis n'importe quelle centrale, si bien que les circuits va-et-vient, en croix et télérupteurs ne sont pas nécessaires. Le réglage d'usine suffit pour une simple utilisation (broadcast).

Le variateur rotatif sert à régler la luminosité et la température de couleur des luminaires compatibles DALI DT8 ou des luminaires individuels à variation DALI combinés à un convertisseur DT8 ou DT6.

La luminosité se règle en tournant dans ou contre le sens des aiguilles d'une montre. En tournant et en appuyant simultanément, réglage de la température de couleur.

Une touche placée sur l'interrupteur rotatif sert à la commutation des différents luminaires raccordés.

La mise en service, l'adressage et le réglage de la zone d'action et, au besoin, de la luminosité de base minimale et maximale et des limites de la température de couleur se font à l'aide du logiciel DALI Cockpit.